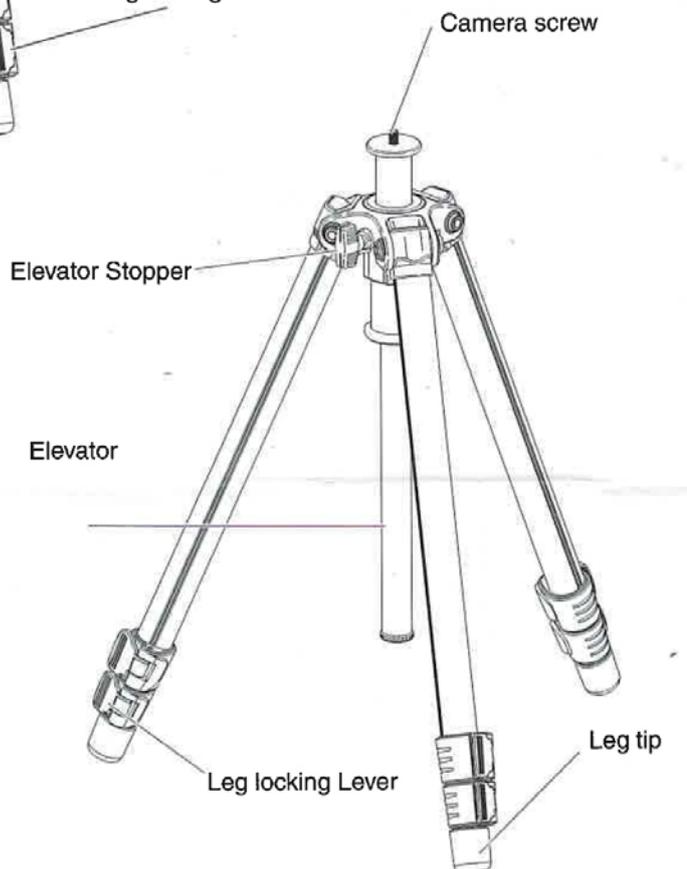


When moving from place to place, please ensure you detach your camera from the tripod, otherwise movement could cause your camera to detach and fall to be damaged.



1. Camera screw	1. Винт для крепления камеры
2. Elevator stopper	2. Ограничитель подъемника
3. Leg angle adjusting knob	3. Фиксатор угла размаха ножек
4. Elevator	4. Подъемник
5. Leg locking lever	5. Рычаг фиксации ножки
6. Elevator column (upper)	6. Штанга подъемника (верхняя)
7. Elevator column (lower)	7. Штанга подъемника (нижняя)
<Low position>	<Нижнее положение>
Leg socket	Гнездо ножки
Leg tip	Основание ножки
Camera screw	Винт для крепления камеры
Elevator Stopper	Ограничитель подъемника
Elevator	Подъемник
Leg locking lever	Рычаг фиксации ножки
Leg tip	Основание ножки
When moving from place to place, please ensure you detach your camera from the tripod, otherwise movement could cause your camera to detach and fall to be damaged.	При переходе с места на место убедитесь, что вы сняли камеру со штатива; в противном случае во время перехода камера может открепиться от штатива, упасть и повредиться.

Серии SHERPA 50/100/200 / 300 / 400 Velbon

Конструктивные особенности и правила пользования

Спасибо, что выбрали штатив марки Velbon.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед началом эксплуатации штатива.

1. Для фиксации штативной головки на каждом конце центральной штанги используются винты 1/4 дюйма. Если вы используете головку с гнездом 3/8 дюйма, используйте винтовой адаптер,

чтобы перейти от 1/4 к 3/8". При установке штативной головки закручивайте ее по часовой стрелке до упора.

2. Для блокировки центральной штанги на нужной высоте используйте ограничитель подъемника. При отделении головки от штатива надежно зафиксируйте ограничитель подъемника.

3. Фиксатор угла размаха ножек позволяет установить ножки в стандартном, среднем и нижнем положениях всего за два шага. При последующем сведении ножек после разведения до крайнего нижнего положения фиксатор угла размаха ножек автоматически приведет их в стандартное положение (данная особенность не применима к модели Sherpa 200).

4. Для выполнения съемки с нижнего ракурса и макросъемки в нижней части центральной штанги находится винт 1/4 дюйма для закрепления на нем штативной головки.

Если вы хотите обеспечить дополнительную устойчивость, можно прикрепить чехол от камеры к штанге при помощи крючка с резьбой (поставляется отдельно).

5. Ваш штатив оборудован легкими в использовании и удобными рычагами блокировки. Прежде чем установить камеру на штатив туго затяните эти рычаги.

6. Штанга подъемника является съемной (для проведения съемки в крайнем нижнем положении).

Модели Sherpa 50, 100, 300 и 400 оборудованы съемной штангой подъемника.

Штанга модели Sherpa 200 не является съемной.

7. После отсоединения нижней штанги штатив можно использовать для съемки в крайнем нижнем положении и макросъемки.

Технические характеристики

	Sherpa 50	Sherpa 100	Sherpa 200	Sherpa 300	Sherpa 400
Панорамная головка	QHD-33M	QHD-43D	PH-157Q	PH-157Q	PHD-65D
Макс. длина (в т.ч. подъемник)	1630 мм (64,17 дюйма)	1615 мм (63,58 дюйма)	1675 мм (65,94 дюйма)	1700 мм (66,93 дюйма)	1615 мм (63,58 дюйма)
Длина хода подъемника	290 мм (11,42 дюйма)	315 мм (12,40 дюйма)	300 мм (11,81 дюйма)	347 мм (13,66 дюйма)	220 мм (8,66 дюйма)
Минимальная длина	193 мм (7,60 дюйма)	315 мм (12,40 дюйма)	600 мм (23,62 дюйма)	297 мм (11,69 дюйма)	220 мм (11,10 дюйма)

Длина в собранном состоянии	510 мм (20,08 дюйма)	605 мм (23,82 дюйма)	620 мм (24,41 дюйма)	630 мм (24,801 дюйма)	670 мм (26,38 дюйма)
Диаметр секций ножек	20/17,2/14,4 мм (0,79/0,68/0,57 дюйма)	23/20/17,2 мм (0,91/0,79/0,68 дюйма)	26/23/20 мм (1,02/0,91/0,79 дюйма)	26/23/20 мм (1,02/0,91/0,79 дюйма)	29/26/23 мм (1,14/1,02/0,91 дюйма)
Секции	3	3	3	3	3
Вес	100 г (2,20 фунта)	1400 г (3,09 фунта)	1950 г (4,30 фунта)	1961 г (4,32 фунта)	2270 г (5,00 фунтов)
Рекомендуемый вес груза	1500 г (3,31 фунта)	2500 г (5,51 фунта)	3000 г (6,61 фунта)	3000 г (6,61 фунта)	3500 г (7,72 фунта)
Пластина быстрого крепления	QB-42	QB-62	QB-157	QB-157	QB-62

Способ утилизации изделия 

* Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики, конструкцию и размер изделия без предварительного уведомления.

Velbon Tripod Co, Limited

Здание Velbon, 6-1-5 Ногата, Накано-Ку, Токио 165-0027 ЯПОНИЯ

<http://www.velbon.com>

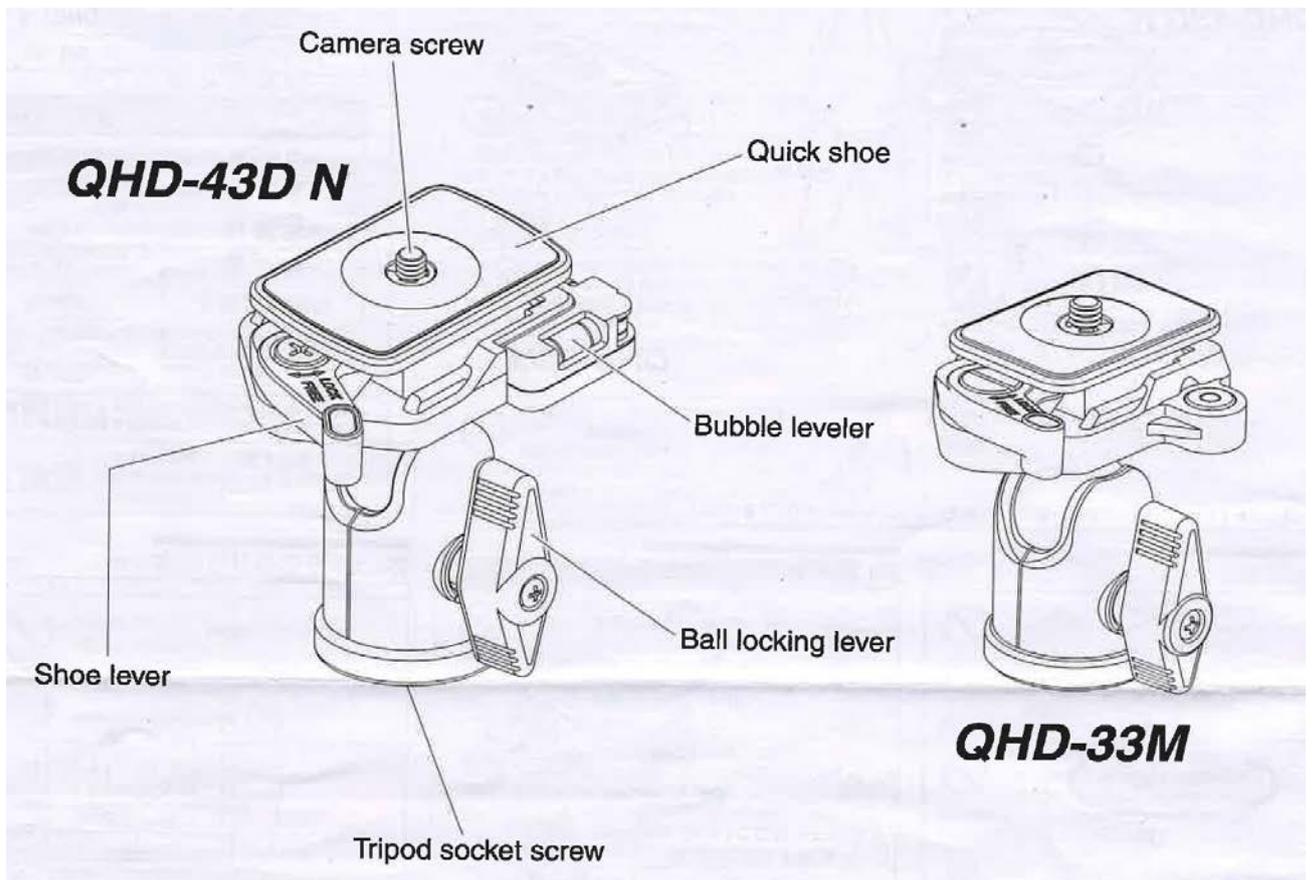
QHD-43D N -QHD-33M стр.1

Руководство пользователя Серия QHD

Обозначение основных деталей

Спасибо, что выбрали продукцию марки Velbon.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед началом эксплуатации изделия. Это поможет вам правильно использовать изделие.



Camera screw	Винт для крепления камеры
Shoe lever	Регулирующий рычаг
Tripod socket screw	Винт штатива
Quick shoe	Крепежная опора
Ball locking lever	Шариковый фиксатор ручки
Bubble leveler	Пузырьковый уровень

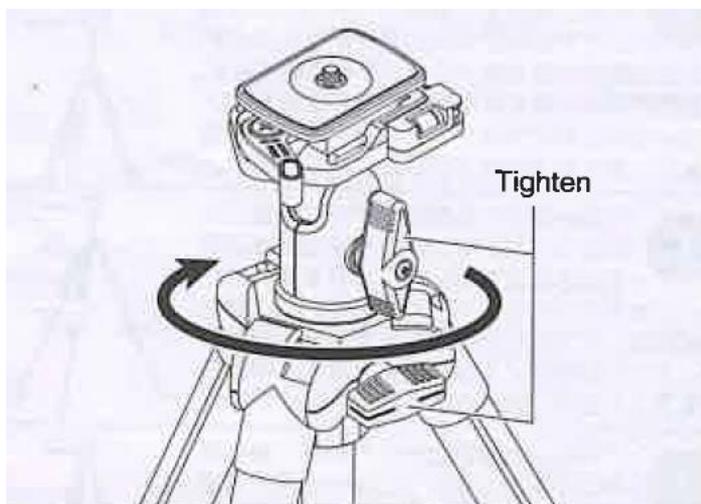
* Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики, конструкцию и размер изделия без предварительного уведомления.

Технические характеристики

	QHD-43D N	QHD-33M
Размер штативной площадки	57 x 37 мм	43 x 28 мм
	2,24 x 1,46 дюйма	1,69 x 1,10 дюйма

Высота	93 мм	74 мм
	3,66 дюйма	2,91 дюйма
Диаметр пьедестала	38 мм	33 мм
	1,50 дюйма	1,30 дюйма
Вес	244 г	147 г
	0,54 фунта	0,32 фунта
Максимальная нагрузка	3000 г	2000 г
	6,61 фунта	4,41 фунта
Размер винта для закрепления на штативе	UNC1/4	UNC1/4
Крепежная опора	QB-54	QB-42

QHD-43D N -QHD-33M стр.2



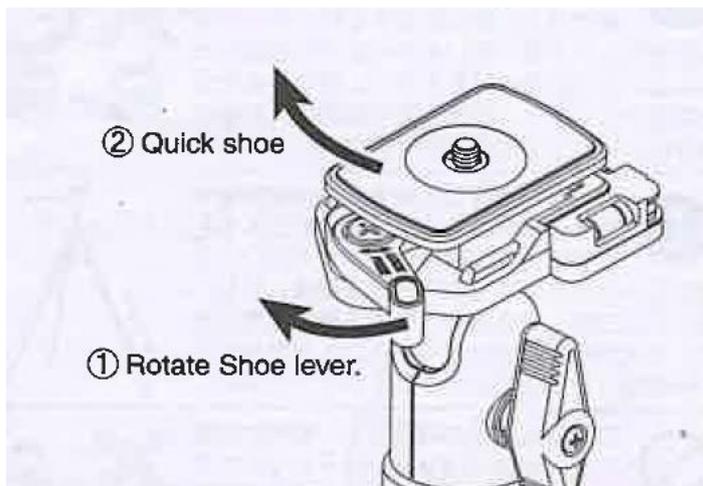
1. Как закрепить QHD-43D N или QHD-33M на штативе

Tighten	Закрутите
---------	-----------

Сначала туго затяните шариковый фиксатор ручки и убедитесь, что ограничитель подъемника штатива надежно зафиксирован.

Затем установите винт штатива в штативное гнездо QHD и поверните QHD по часовой стрелке до упора.

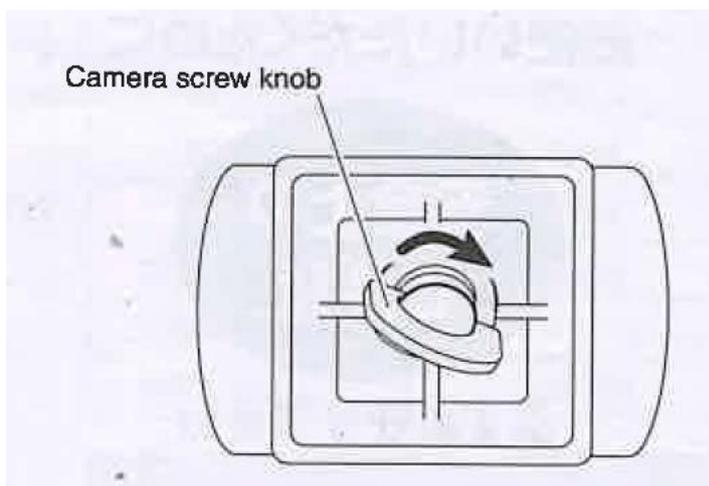
2-1. Как закрепить камеру



1. Rotate Shoe lever	1. Поверните регулирующий рычаг
2. Quick Shoe	2. Крепежная опора

Сначала поверните регулирующий рычаг по часовой стрелке до упора. Когда крепежная опора приподнимется, снимите ее.

2-2. Как закрепить камеру

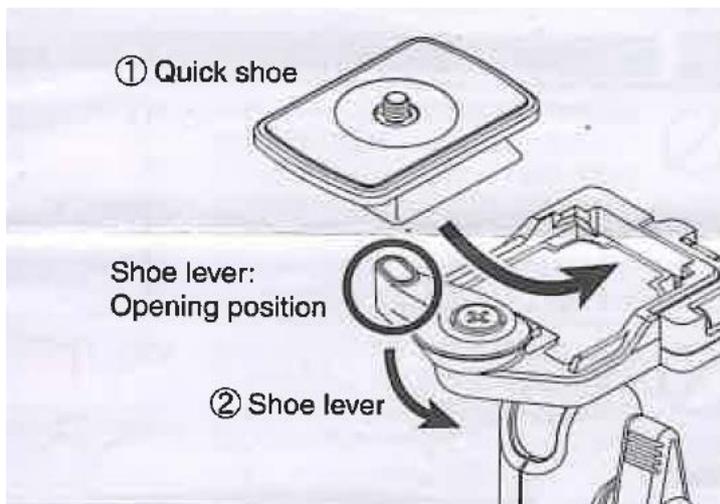


Camera screw knob	Фиксатор винта для камеры
-------------------	---------------------------

Сначала вставьте винт для крепления камеры на крепежной опоре в отверстие в нижней части камеры и приподнимите фиксатор винта камеры. Затем поверните его по часовой стрелке и надежно зафиксируйте.

⚠ Крепко держите камеру во время установки. Убедитесь, что крепежная опора установлена надлежащим образом. При установке крепежной опоры регулирующий рычаг полуавтоматически повернется против часовой стрелки. Крепко держите или оттягивайте рычаг.

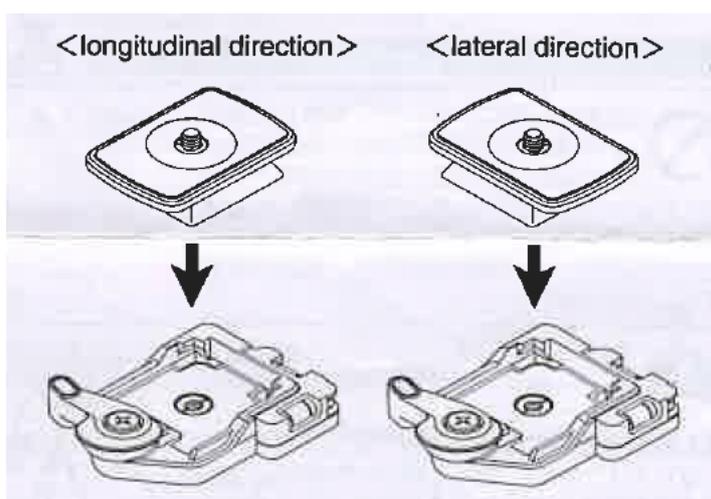
2-3. Как закрепить камеру



1. Quick shoe	1. Крепежная опора
Shoe lever: Opening position	Регулирующий рычаг: Положение разблокировки
2. Shoe lever	2. Регулирующий рычаг

После разблокировки регулирующего рычага вставьте крепежную опору в верхнюю часть QHD под наклоном, начиная с боковой части регулирующего рычага. Во время установки крепежной опоры регулирующий рычаг полуавтоматически возвратится в первоначально положение. Затем прижмите опору, чтобы надежно закрепить регулирующий рычаг.

3. Направления крепежной опоры

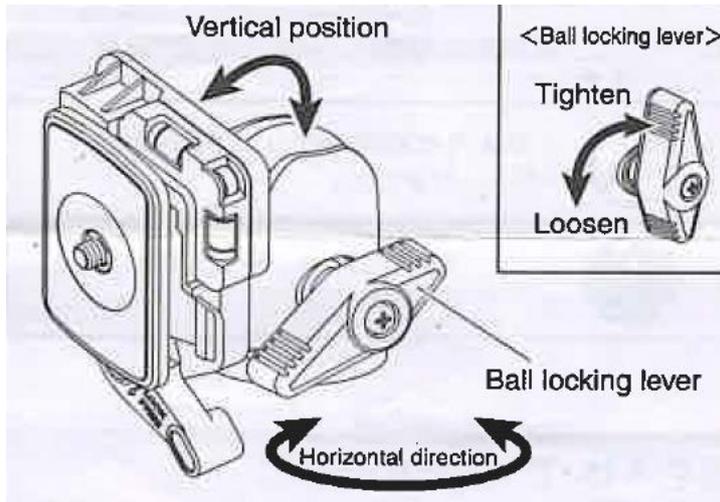


<longitudinal direction>	<продольное направление>
--------------------------	--------------------------

<lateral direction>

<боковое направление>

QB-54 и QB-42 можно вставлять как в продольном, так и в боковом направлении в зависимости от формы камеры и держателя объектива.



4. Как использовать QHD-43D N и QHD-33M

Vertical position	Вертикальное положение
<Ball locking lever>	<Шариковый фиксатор ручки>
Tighten	Закрутить
Loosen	Ослабить
Ball locking lever Horizontal direction	Шариковый фиксатор ручки
Vertical position	Горизонтальное направление

Угол наклона камеры можно менять после разблокировки шарикового фиксатора ручки. При этом необходимо крепко удерживать камеру.

Как только вы найдете нужный вам ракурс, заблокируйте шариковый фиксатор ручки и сделайте снимок.



При разблокировке шарикового фиксатора ручки камера может неожиданно упасть и повредить линзу, ударившись о какой-либо предмет. Постарайтесь избежать подобных ситуаций.